

**CLEVELAND/TOLEDO SALES: 419-870-2797**  
 Since 1989. [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)  
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**



Find us on Facebook Follow Us On Twitter

CLEVELAND 216-688-9045 CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

July/julio 8, 2016 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 59, No. 19

**DOWNTOWN LIBRARY'S MURAL, P. 5**



Costa Azul Restaurant, Huron, Ohio, offers Mariachi the last Thursday of each month. In the photo is Mariachi Band Zelaya of Indianapolis. ¿Preguntas? 419-433-6017.



La Prensa encourages all citizens to register to vote as soon as possible and in time for the November General Elections!

**EL NACIMIENTO**  
 Restaurant • Bistros

7400 W. Vernor  
 Detroit, MI 48209

**313 554 1790**  
 Full Bar Menu Available

[www.elnacimiento.com](http://www.elnacimientorestaurant.com)

6/28 TUESDAY

- 9-10am Prepare for meeting - Room
- 10am Library Mural Meeting - Yours
- 1-4pm Discuss Mediums & Murals & Saleables
- Share personal artwork

Meg Delaney and Fletcher Word viewing library wall that is venue for mural; page 5.

## ABOGADO

- Incapacidad ~ Disability
- Social Security ~ SSI
- Casos de Worker's Compensation
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
  - Parálisis Cerebral
  - Lesiones causadas en el Nacimiento
  - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
[www.MiOhioAbogado.com](http://www.MiOhioAbogado.com)

**TOLEDO FOOD MARKET**

303 Main Street Toledo, OH., 43605  
 Ph: 419-690-0530  
[www.toledofoodmarket.com](http://www.toledofoodmarket.com)

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

Grade 'A' Fresh Chicken Fajita Mix Per Lb. <b>\$2.49</b>	USDA Inspected Fresh Pork Stew Meat Value Pack Per Lb. <b>\$2.19</b>	USDA Choice Beef Pepper Steak Value Pack Per Lb. <b>\$3.99</b>
Goya Maria or Palmitas Cookies 12.5 Oz. <b>2/\$1</b>	Roma Tomatoes Per Lb. <b>99¢</b>	El Milagro Corn Tortillas 30 ct. Pkg. <b>99¢</b>
Candies Religious Box <b>\$1.88</b>	Tomatillos Per Lb. <b>99¢</b>	El Milagro Corn Tortillas 16 ct. Pkg. <b>2/\$5</b>
Charras Corn Tostadas 12.5 Oz. <b>2/\$4</b>	Jalapeño Peppers Per Lb. <b>99¢</b>	Goya Pinto Beans 20 oz. Can. <b>5/\$5</b>
Jerriños Drinks 12.5 Oz. 4 Pack <b>4/\$3</b>	Sereno Peppers Per Lb. <b>99¢</b>	Goya Coconut Water 16.9 Oz. Can. <b>5/\$5</b>
Goya Premium Soda Crackers 12.5 Oz. <b>\$5.99</b>		Goya Sazón 4.5 Oz. <b>2/\$7</b>

LP: Ad effective Tuesday, July 5, 2016 - Monday, July 11, 2016

**MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC**  
 ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración

Best Lawyers' **BEST LAW FIRMS**  
 USNews IMMIGRATION LAW TIER 1 CLEVELAND 2015

Margaret W. Wong y Asociados, la primera firma de servicios migratorios con más de 100 años de experiencia combinada, a representando a miles de empleadores y individuos alrededor del mundo desde 1978. Nosotros adaptamos soluciones para tu necesidades únicas de inmigración. Peleamos por el mejor resultado con estrategias innovadoras. Nosotros guiamos a nuestros clientes por la compleja ley de inmigración que requiere respuestas, prontas y profesionales.

**216-566-9908**  
[www.imwong.com](http://www.imwong.com) [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)  
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus Los Angeles Nashville New York

One Stop For All Your Hispanic Needs

## Two-thirds say Pres. Obama tried to make race relations better

By **JESSE J. HOLLAND**, Associated Press

WASHINGTON, DC, June 27, 2016 (AP)—Almost eight years after electing a black president, vast majorities of blacks and Latinos think President Barack Obama at least tried to make race relations in the United States better, according to a poll released Monday.

But only about half of whites think Obama made race relations better or at least tried to make race relations better but failed. Almost a third of whites said the president "made race relations worse."

The Pew Research Center report also suggested there is still a stark difference in attitudes about race relations among racial and ethnic groups.

For example, whites were split on the status of race relations, with 46 percent saying they are generally good overall and 45 percent saying they are generally bad. But blacks were less optimistic, with 61 percent saying that race relations are bad and 34 percent saying that they are good.

Many people had hope that Obama's historic election would bring about better race relations, said Juliana Horowitz, a Pew associate director who helped craft the poll.

Sixty-two percent of U.S. Americans said the president himself made race relations better or at least tried to make race relations better, but a full 25 percent said he made things worse. The poll did not ask for

specifics in how Obama made race relations better or worse.

Racial divisions can be clearly seen in the responses. Vast majorities of blacks and Latinos—85 percent for blacks and 74 percent for Republicans—said Obama had made race relations better or tried to make race relations better.

Only about half of whites—52 percent—said he made things better or tried to make things better but failed. But a full third, or 32 percent, said the president has made things worse.

### Other findings in the survey:

- A majority of blacks—65 percent—expressed support for the Black Lives Matter movement, with 41 percent saying they strongly support it and 24 percent saying they support it somewhat. About 1 in 10 blacks—12 percent—say they oppose the Black Lives Matter movement.

- Among whites, 4 in 10 say they strongly or somewhat support the Black Lives Matter movement, with 14 percent saying they strongly support it.

- A majority of African-Americans—71 percent—said they had personally experienced discrimination or been treated unfairly because of their race or ethnicity, with fewer than 1 in 10 saying it happens to them on a regular basis. Almost a third of white adults—30 percent—said they had been discriminated against because of their skin

color or ethnicity but only 2 percent said it happens to them on a regular basis.

- Just under a third of whites—30 percent—say their race or ethnicity made it easier for them in life, while a majority said it didn't make a difference. Only 8 percent of blacks said being black made things easier, with 40 percent saying being African-American has made it harder for them to succeed at life. Almost half of blacks questioned said that being black made no difference in their overall success.

"Blacks and whites are deeply divided in their views of race relations, racial inequality and their perception of what life is like for black people in the U.S.," Horowitz said.

The findings are based on a national survey by the Pew Research Center conducted Feb. 29-May 8, by telephone among 3,769 adults (including 1,799 whites, 1,004 blacks and 654 Latinos). Results for the survey have a margin of sampling error of plus or minus 2.2 percentage points.

Jesse J. Holland covers race and ethnicity for The Associated Press. Contact him at [jjholland@ap.org](mailto:jjholland@ap.org), on Twitter at <http://www.twitter.com/jessejholland> or on Facebook at <http://www.facebook.com/jessejholland>.

Erin Haines Whack contributed to this story from Philadelphia.

## Starwood begins managing hotel run by military in Havana, Cuba—Quinta Avenida hotel

By **MICHAEL WEISSENSTEIN**, Associated Press

HAVANA, June 28, 2016 (AP)—U.S.-American hospitality giant Starwood began managing a hotel owned by the Cuban military on Tuesday, opening one of the biggest holes in the U.S. trade embargo on Cuba since Presidents Barack Obama and Raul Castro declared détente in Dec. 2014.

The facade of the 186-room Quinta Avenida hotel in Havana's upscale Miramar neighborhood has been emblazoned with the logo of Starwood's Four Points by Sheraton business travel brand and travelers can now book rooms through Starwood's website.

The Obama administration permitted the deal with a special Treasury Department license and Starwood announced it on the eve of President Obama's March visit to Cuba. The stated intention of Obama's normalization of relations with Cuba is creating more freedom for ordinary Cubans to operate independently of their single-party government, which maintains control of the most aspects of the centrally planned economy.

Allowing a high-profile U.S. corporation to work hand-in-hand with the Cuban military shows both the Obama and Castro governments' eagerness to build as many economic ties as possible before the president leaves office, said Robert Muse,

a Washington-based expert on U.S. law on Cuba.

"It certainly goes further and faster than anyone contemplated," Muse said. "The Cuban government proved that it can quickly and decisively deal with the U.S. hospitality sector. No reason they can't do it again and again and again."

State Department spokesman Mark Toner said Starwood's presence would benefit U.S.-Cuban normalization by providing U.S. visitors with a safe, well-managed place to stay. He also said that by contributing to Cuba's tourism sector it would increase people-to-people exchanges between Americans and Cubans.

Toner said the U.S. expected a "steady increase" in similar U.S. business, which helps develop professional know-how on the island.

The hotel is being gradually refurbished and equipped with new beds, linens and other amenities. The 180-member Cuban staff has been re-trained by a team of 15-20 Starwood managers from other countries over the last few weeks and will be permanently supervised by about five Starwood managers under the terms of the contract.

Starwood officials said they were investing millions in the rehabilitation of the hotel. They declined to provide a more spe-

cific figure.

Visitors to Cuba frequently and bitterly complain about the poor quality of the infrastructure and service in government-run hotels, and online reviews of the pre-Starwood Quinta Avenida offered a sampling of the challenges the company faces.

Though interspersed with some praise, comments ranged from "hallways with dirty carpets full of dust and a wet smell" to "crickets and cockroaches in some parts of the hotels show that they weren't cleaning much."

A Gaviota representative declined to comment Tuesday but Pablo Casal, the hotel's general manager, said he was pleased with the quality of the hotel staff.

"What we're finding is a willingness to understand what we expect and apply it," he said. "We're working very hard, above all, to provide the service that our guests expect."

In the midst of a boom in tourism to Cuba, the hotel is running at about 80 percent occupancy. Casal said he hoped to complete the renovation by the end of the year. In the meantime, reservations will come with a disclaimer that the hotel is undergoing rehabilitation.

Correspondent Bradley Klapper in Washington contributed to this report.

## University of New Mexico starts Chicano Studies online plan

By **RUSSELL CONTRERAS**, Associated Press

ALBUQUERQUE, N.M., June 29, 2016 (AP)—The University of New Mexico is launching an online degree program in Chicano and Chicana Studies beginning this fall.

Under the program, the newly minted department will allow students to take

online classes in Chicano studies toward a degree. Officials say the online classes will allow nontraditional students with busy schedules to get a Bachelor's degree in Chicano studies.

The program is aimed at students who already have 24 hours of college credit.

The move comes a year after Chicana and Chicano Studies became an official department at the school.

Officials say they hope to develop a Chicano studies graduate program.

Around 46 percent of the university's student body is Latino/a.

**DETROIT TIGERS 11<sup>TH</sup> ANNUAL**  
**¡FIESTA TIGRES!**  
 Honoring former Tiger **Magglio Ordoñez**  
 Saturday, Aug 6 at 7:10PM

vs

Enjoy live music, entertainment and postgame fireworks. The first 10,000 fans 21 and over receive a free Magglio Ordoñez 2006 ALCS figurine, courtesy of **Miller Lite**

**(866) 66-TIGER** **tigers.com**  
 @TigresdeDetroit

calling all **chicks!**  
**chicks mix '16**  
 Wednesday, July 13  
 5:30 - 9:00 pm  
 Toledo Botanical Garden  
 \$37 per ticket  
 (\$20 for Junior Chicks age 20 and under)

proceeds benefiting: **Mom's House**

Mom's House gives young moms the support they need to reach their educational goals and become good parents and contributing members of the community.

For more information on Chicks Mix '16, please visit **chicksforcharity.net**. To purchase tickets, contact Shannon at **419.241.2221** or **chicksforcharity@r-p.com**

**Chicks for Charity**  
 chicksforcharity.net

## Congreso de EEUU aprueba ayuda financiera a Puerto Rico

Por MARY CLARE JALONICK, Associated Press

WASHINGTON, DC, 29 VI 16 (AP): El Senado dio aprobación inicial el miércoles a un paquete de rescate financiero para Puerto Rico, apenas dos días antes de que la isla incumpla con un pago de 2.000 millones de dólares.

La propuesta, que cuenta con el respaldo de la Casa Blanca, contempla la creación de una junta que supervise las finanzas de la isla y dirija las gestiones hacia una reestructuración parcial de la deuda. La votación fue de 68 a favor y 32 en contra, con lo que la medida avanza ahora al Senado en pleno.

Los dirigentes de ambos partidos habían presionado a sus bancadas para que aprobaran la medida, al afirmar que era necesaria para evitar un caos financiero y humanitario en la isla. Se anticipa se apruebe definitivamente el

miércoles o jueves. "Debemos actuar ahora a fin de evitar que la situación empeore", declaró el líder de la mayoría republicana en el Senado, *Mich McConnell*.

Puerto Rico sufre de una recesión desde hace más de una década y tiene una deuda de 70.000 millones de dólares. La propuesta también exigirá al territorio crear un plan fiscal y financiar las pensiones públicas, que se encuentran en déficit de más de 40.000 millones de dólares. El pago de 2.000 millones de dólares a acreedores debe hacerse para el primero de julio.

El secretario del Tesoro, *Jacob Lew*, fue el martes al Congreso a fin de persuadir a algunos demócratas que se quejaban que la junta supervisora tendría una autoridad excesiva. Los demócratas también se opusieron a una cláusula según la cual el gobierno de la isla podrá reducirle el salario a algunos

trabajadores jóvenes. Lew exhortó a los legisladores el miércoles a que aprueben la propuesta, aunque admitió que no es perfecta.

"El hecho de que esto funcione y que le daa Puerto Rico la capacidad de avanzar es razón suficiente para aprobar esto en un período de tiempo corto, de manera de poder evitar que la isla caiga en el caos", declaró Lew.

El líder de la minoría demócrata en el Senado, *Harry Reid*, dijo que votaría a favor de la propuesta y exhortó a sus colegas a aprobarla, pero criticó a *McConnell* por no permitir enmiendas. La Cámara de Representantes está en receso hasta el 5 de julio, por lo que el Senado tendrá que aprobar la propuesta para que pueda llegar al escritorio del presidente antes de plazo del viernes.

## Puerto Rico financial rescue package—La Promesa—wins US Senate test vote

By MARY CLARE JALONICK, Associated Press

WASHINGTON, DC, June 29, 2016 (AP): A rescue package for debt-stricken Puerto Rico has survived a test vote in the Senate, just two days before the island is expected to default on a \$2 billion debt payment.

The White House-backed measure would create a control board that would oversee the U.S. territory's finances and supervise some debt restructuring. Senators voted 68-32 to advance the bill to a final vote.

Leaders of both parties urged their colleagues to support the legislation, saying that Congress needs to step in and prevent financial and humanitarian chaos on the island.

"We must act now to prevent matters from getting worse," said Senate Majority Leader *Mitch McConnell*.

A final vote could come as soon as Wednesday afternoon, if opponents of the measure agree. It could come as late as tomorrow, a day before the \$2 billion payment to creditors is due. The House passed the bill earlier this month, so Senate passage would send the bill to President *Barack Obama*'s desk for signature.

Puerto Rico is in a decade-long recession and has \$70 billion in debt. In addition to the control board, the bill would require the territory to create a fiscal plan and fund public pensions, which the government has shorted by more than \$40 billion.

Treasury Secretary *Jacob Lew* made a last-minute visit to Capitol Hill Tuesday in a bid to persuade some reluctant Democrats concerned that the board would be too powerful. Demo-

crats have also opposed a provision that would allow the island's government to lower the minimum wage for some younger workers.

Lew urged senators to vote for it Wednesday even though it isn't perfect.

"The fact that this works and it gives Puerto Rico the ability to move forward is just an overwhelming reason to pass this in a timeframe that prevents the descent into chaos," Lew said.

Senate Minority Leader *Harry Reid*, D-Nev., said he would vote for the legislation and asked his colleagues to support it, but criticized *McConnell* for not allowing amendments to the bill. The House is out of session until July 5, so the Senate will have to pass the House bill unchanged for it to head to the White House before the Friday deadline.

*Some Democrats backed the bill unenthusiastically.*

"I'm not going to let the adequate be the enemy of the barely sufficient," said Oregon Sen. *Ron Wyden*, the top Democrat on the Senate Finance Committee.

Others voted against it. Democratic Sen. *Bob Menéndez* of New Jersey monopolized the Senate floor for more than four hours Tuesday evening, arguing that the bill adopts a colonial approach over the territory's 3.5 million United States citizens. He said ordinary Puerto Ricans would have little say over the control board and the package favors hedge-fund creditors over island pensioners.

Sen. *Bernie Sanders*, I-Vt.,

opposed the legislation for similar reasons, calling it "disastrous."

Republicans were split on the bill. Some voted against it, saying the control board wouldn't be powerful enough. Others said it was the best path forward.

"We're not going to let Puerto Rico go off a cliff here, it's too important," said Florida Sen. *Marco Rubio*.

The legislation is needed because Puerto Rico cannot declare bankruptcy under federal law. Mainland municipalities and their utilities can, while municipalities and utilities in Puerto Rico cannot.

Supporters warned that if the measure fails to pass before the July 1 payment deadline, the island will face multiple lawsuits from unpaid creditors and could be forced to further cut essential services. The legislation would halt creditor lawsuits.

In the days before the vote, some bondholder groups worked to turn senators against the bill, arguing it doesn't sufficiently protect creditors and is tantamount to a bailout for the territory. Several labor unions also lobbied against the measure, arguing in a letter sent to senators that the minimum wage provision could take money out of the Puerto Rican economy.

Like Lew, Puerto Rican Gov. *Alejandro García Padilla* made a last-minute visit to Capitol Hill to lobby for votes.

"It's not perfect, but we need it," *García* said between visits with senators Tuesday.



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**La Perla Tortilla Factory**

2742 HILL AVE., TOLEDO, OH  
800-233-0142  
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

## GET A MORTGAGE THAT TAKES YOU home.



With First Federal, it's easy to get the right financing for your new nest.

It all starts with getting to know you and your dreams first. Then, we find the perfect mortgage solution that takes you from searching for a home to moving in. We're by your side from start to finish, and that's what makes us better together. Give us a call to start your relationship with First Federal Bank.

Contact Tasha Jacobs | Retail Lender  
2920 West Central Ave. Toledo  
419-537-9312

First-Fed.com



Better Together.

## GUARDIAN ALARM

Free Installation of Home Security System

Monitoring agreement required

- Control System with Smart Phone
- Add Cameras & Home Automation
- 24 Hour Monitoring & Service

PROTECTED BY



1-800-STAY-OUT

ALREADY HAVE A SECURITY SYSTEM?  
SWITCH FOR FREE & SAVE 20% ON YOUR MONITORING

Call **LISA OLVERA** Security Specialist *Se Habla Español*

419-255-8400 [www.guardianalarm.com](http://www.guardianalarm.com)

1810 Jefferson Ave. Toledo, OH 43604

A FAMILY OWNED COMPANY SINCE 1930



## THE HENS ARE HOME

SATURDAY, JULY 9 • 5 PM • VS LOUISVILLE

- Doubleheader game
- Pink in the Park
- Special Pink Jerseys
- Postgame Fireworks

SUNDAY, JULY 10 • 4 PM • VS LOUISVILLE

- Muddy's Birthday Bash at Hensville Park
- Pregame Player Autographs
- Hensville Park's Inflatable Theme Park
- Postgame Kids Run the Bases

THURSDAY, JULY 14 • 7 PM • VS COLUMBUS

- #tbt Night: Saved by the Bell Tribute
- Principal Belding Special Appearance
- Special Bayside Mud Hens Jersey
- Hensville Park's Saved by the 90's Concert with The Bayside Tigers

FRIDAY, JULY 15 • 7 PM • VS COLUMBUS

- Postgame Fireworks: Bottom of the Charts Music

SATURDAY, JULY 16 • 7 PM • VS COLUMBUS

- Polish Heritage Night
- Postgame Fireworks: Polka Themed

SUNDAY, JULY 17 • 6 PM • VS COLUMBUS

- Pregame Player Autographs
- Postgame Fireworks: James Bond Theme
- Postgame Kids Run the Bases

419-725-HENS



MUDHENS.COM

## Tu trabajo tiene dignidad, no importa tu condición legal NO tengas miedo... DENUNCIA

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

DETROIT: Todos los trabajadores de este país cuentan con derechos, no importa su condición legal, es por eso que el departamento de Protección del Consulado de México en Detroit se encarga de brindar información preventiva sobre los riesgos y derechos con los que cuentan los mexicanos.

Para ofrecer el apoyo adecuado trabajan en colaboración con el Departamento de Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA), La Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo (EEOC) y la Sección de Horas y Sueldos del Departamento de Trabajo de Estados Unidos (Wage and Hour división).

Ana María Reyes, encargada del Departamento de Protección del Consulado de México, informó: "Trabajamos en conjunto con estas tres oficinas del gobierno federal durante todo el año, firmamos acuerdos de colaboración a través de los cuales nos comprometemos a participar en conjunto en diferentes eventos.

A veces nos acompañan a los consulados móviles o realizamos actividades informativas para dar a conocer a nuestra

comunidad cuáles son sus derechos. La labor del Consulado es verificar cuál es la situación, obtener la información que más se pueda para remitir al trabajador con las autoridades correspondientes. Como tal, no intervenimos porque no reforzamos las leyes americanas, pero los canalizamos para que sean atendidos de la mejor manera".

En caso de tener problemas con el pago de sus horas y salarios, los connacionales son remitidos a Wage and Hour división. Si sufren de inseguridad en el trabajo, que no les proporcionen las herramientas necesarias, entonces son enviados a OSHA y si sufren discriminación por religión, raza, origen o idioma, se comisiona con EEOC.

"Es muy importante aclarar que para el gobierno federal no importa el estatus migratorio, sino el bienestar de todos los trabajadores. El hecho de no tener permiso para estar en este país no significa que no tengan derechos laborales", aclaró Ana Reyes.

"Mucha gente tiene miedo de reportar las irregularidades por las represalias a las que pueden ser objeto. Piensan que las autoridades federales llamarán a migración para que los deporten y eso no es cierto".

La funcionaria mexicana comenta que el

año pasado, durante una reunión en Michigan, algunos trabajadores dijeron sufrir maltrato por parte de un árabe y también eran víctimas de acoso sexual, pero cuando quisieron tomar los datos de los trabajadores, ellos se negaron a ser canalizados con las autoridades porque temían perder su trabajo, prefirieron seguir siendo abusados que meterse en problemas.

"Es muy importante que no tengan miedo y denuncien cualquier irregularidad para poder ser apoyados. Así como hay gente que no quiere denunciar, también hemos tenido casos de recuperación de salarios y ahorita en Cleveland estamos apoyando el proceso de alrededor de cinco personas que obtendrán la Visa U porque eran víctimas de maltrato", destacó Ana Reyes.

### • Administración de Seguridad y Salud Ocupacional

La misión de OSHA es la de asegurar la seguridad y salud de los trabajadores en América estableciendo y haciendo cumplir normas, ofrecimiento de adiestramientos y educación, estableciendo asociaciones y motivando a un mejoramiento continuo en la seguridad y salud en el lugar de trabajo.

La OSHA fue establecida en 1970 por una Ley del Congreso de los EE.UU. El propósito de esta ley es proporcionar condiciones de trabajo saludables y de seguridad y preservar los recursos humanos.

La ley autoriza que el Secretario de Trabajo establezca estándares de seguridad y salud ocupacional obligatorios aplicables a los negocios



Ana María Reyes

que afectan el comercio interestatal.

### • La Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo

EEOC es una agencia federal independiente creada por el Congreso en 1964 para erradicar la discriminación en el empleo. Los diversos estatutos ejecutados por la Comisión prohíben la discriminación en el empleo basado en la raza, color, sexo, origen nacional, religión, represalias, edad y discapacidad.

El papel de la EEOC en una investigación es evaluar con imparcialidad y precisión los alegatos de querrelas a la luz de toda la evidencia obtenida.

### • Sección de Horas y Sueldos del Departamento de Trabajo

Es responsable de administrar y hacer cumplir las leyes que establecen las

normas mínimamente aceptables para los salarios y las condiciones de trabajo en este país, independientemente de la condición migratoria.

La Ley de Normas Justas de Trabajo (FLSA por sus siglas en inglés) exige que los empleadores paguen a los empleados bajo el alcance de la ley, que no estén exentos, por lo menos el salario mínimo federal y el pago de sobretiempo por todas las horas trabajadas después de cumplidas 40 horas en una semana laboral. Salario Mínimo Federal: \$7.25 por hora vigente desde 24 de julio de 2009.

Se les puede pagar a los empleados que reciben propinas \$2.13 por hora; si las propinas de un empleado combinadas con el salario en efectivo no alcanzan el salario mínimo vigente, el empleador tiene que completar la diferencia.

La Ley de Normas Justas de Trabajo también regula el trabajo de menores de edad.

Ley para la Protección de Obreros Agrícolas Migratorios y Temporales (MSPA por sus siglas en inglés) exige a los contratistas de trabajo agrícola, empleadores agrícolas y asociaciones agrícolas que le dan "trabajo" a trabajadores a que: Paguen a los trabajadores los salarios que se les deben dentro del plazo acordado. Cumplan con las normas federales y estatales de seguridad y sanidad, entre otras.

Monday - Saturday  
7:00 am - 3:00 pm

Sally Salazar, Owner  
(419) 246-9705

222 S. Summit St.  
Toledo, Ohio

## La Prensa Newspaper

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

**Advertising:**  
Rubén Torres 440-320-8221  
Adrienne Kolasinski 216-688-9045  
Mary DiVeto 313-729-4435  
María Molina 419-242-7744  
Rico 419-870-6565

**Editorial:**  
Kevin Milliken  
Isabel Flores  
Adrienne Chasteen II

**Art/Graphics/WebSite:**  
Jennifer Retholtz

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing; also, Photographer, Cacographer,

La Prensa Correspondent  
Latin America Correspondent  
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

---

**Aztlán Communications Inc.**  
PO Box 792, Saline MI 48176  
**SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221**  
E-mail: rico@laprensa1.com [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

Since 1989 Copyright 1989 - 2016 by La Prensa Publications, Inc.

## University of Michigan begins water testing in Ann Arbor

ANN ARBOR, June 29, 2016 (AP): The University of Michigan has begun testing drinking water for levels of lead and copper in all of the Ann Arbor campus' buildings.

The executive director of the university's Department of Occupational Safety & Environmental Health tells

The Ann Arbor News (<http://bit.ly/299CHAq>) that the testing is being done as a precaution and that there's no indication of problems with the water.

The department is conducting the testing over the summer and expects to be done before classes resume in September.

Results of the testing will be posted on the department's website starting in mid-July.

Drinking water has already been tested at the Flint and Dearborn campuses.

Information from: The Ann Arbor News, <http://www.mlive.com/ann-arbor>

## LA CHIQUITA BAKERY

TIENDA MEXICANA

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

## UT Department of Art welcomes Native-American artist Chris Olszewski for workshop/lecture, and hosts Arts Commission silent auction

University of Toledo presents Chris Olszewski (Professor of Art, School of Foundation Studies, Savannah College of Art and Design) to Toledo for a workshop and exhibition related to his project *You, Me, and the DeVille Makes Three: Vision Quest 2016*.

Olszewski is part Native-American and initiating a trek that will take him and his Cadillac from Detroit to Quebec City and back. Along the way, including pre and post-trek stops in Toledo, he will be working with groups of students as well as local communities on exorcising people's demons.

He will retrace the 1,500-mile trek of *Antoine Cadillac* by driving his pearl white 1998 Cadillac DeVille from Detroit, Michigan to Quebec City, Quebec and back. Antoine Cadillac was a French explorer, politician, adventurer, diplomat, trapper, and trader in New France

[now, parts of Canada].

Olszewski tells why the white car is central to his travel project, "In Native American tradition, the albino has healing powers and is considered sacred and magical. When my journey is complete, the vehicle will be ceremonially shot, skinned, ground down and used for medicinal purposes.

"I am designing an automobile skin that will act as a soft monument or a mobile message board to connect with the local populations I will encounter throughout my journey. The skin will be used to collect stories and develop a connection with events that happened 315 years ago. This vehicle skin is designed with an image of the Detroit Municipal Flag, the Cadillac Coat of Arms, regional Native American iconography, Quebec City imagery and Detroit imagery. The color scheme for this project is red, blue and yellow (triadic color harmony) and is based on Detroit's flag."

Olszewski will also give a

public lecture in the UT Center for the *Visual Arts Haigh Auditorium* at 10 a.m. Thursday, July 7, 2016. Following the lecture, he will hold a workshop with the students of Young Artists at Work run by the *Arts Commission of Greater Toledo* in the court yard of the CVA. The Cadillac will be on view all day until 7:30 p.m.

More information about Chris Olszewski and his work and journey is available online at [http://www.olszewskiart.com/CHRISTOPHER\\_OLSZEWSKI/Home.html](http://www.olszewskiart.com/CHRISTOPHER_OLSZEWSKI/Home.html)

Editor's Note: On July 7, 2016, the Arts Commission is having a silent auction in the CVA gallery benefiting the YAAW program from 5:30 - 7:30 p.m. The exhibition contains work by the late Edith Franklin and other prominent clay artists. The proceeds will go to support the YAAW program. The exhibition/auction will be on view from the June 30th - July 7th.



Ken Dushau III and Caroline Jardine

## Downtown library is venue of mural, illustrating unifying effort

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

The Toledo-Lucas County Public Library is the focal point, linking two distinct sections of Adams Street (Downtown and Uptown); the first step will be a public art mural in the parking garage of the main library, which occupies the 900-1000 blocks of Adams Street in downtown Toledo.

High school art students from the nearby Toledo School for the Arts and other local schools are participating in the project through the Young Artists at Work (YAAW) program. The students will design and paint their mural on a 450-foot wall inside the main library's parking garage. The wall runs along 11<sup>th</sup> street downtown. There already is one previous Young Artists at Work mural already adorning the interior of the same parking garage.

Library officials invited community leaders and representatives of local organizations to participate in a brainstorming session on Wednesday morning, June 28, 2016 at the Center for the Visual Arts, 620 Grove Place, on the Toledo Museum of Art campus. The library mural is a collaboration with the art museum (TMA) and Arts Commission of Greater Toledo, as per Michelle Carlson of the Arts Commission.

"The Young Artists at

Work asked us a series of questions and tried to get some creative ideas and now they're developing concepts," said Meg Delaney, main library branch manager. "An interesting part of their work is not only designing the mural and executing the mural, but figuring out those details related to fabrication and inspiration."

The students applied for the program and will be paid for their work, as part of a summer job.

The six-week project is expected to wrap up in early August, just before the 15 students return for the start of the new school year.

The mural also is a first step in trying to create the Adams Street Corridor, linking the Uptown Neighborhood of bars, restaurants, coffee shops, and other entertainment and publishing venues—including Adams Street Publishing Company (1120 Adams St.) and Sojourner's Truth (1811 Adams St.)—with the businesses, law offices, Valentine Theatre, Imagination Station, and Lucas County Courthouse downtown—including La Prensa, 616 Adams Street. The aim is to create a synergy between the two distinct sections of the same street.

"Adams Street has a lot of entrepreneurial activity and some of it is in arts, some of it is in entertainment and I think it's neat that the library is right along that corridor as well," said Ms. Delaney.

Ken Dushau III and Caroline Jardine (from the University of Toledo) are co-supervising the YAAW students in this mural project. YAAW has occurred every summer since 1994. This year's program runs June 27 through August 5.

The six-week summer employment opportunity enables diverse youth to benefit from an intense exposure to the arts. The objective is to provide experiences that foster artistic self-expression and a quality work ethic that can impact the youth throughout adulthood. The program encourages expression, refinement, cross-cultural sharing, and the exchange of ideas.

"We're super excited to be part of this and we're super excited to once again be at the crossroads of education and entrepreneurship, because I think that's a lot of what the library does is encouraging education and entrepreneurship," said Ms. Delaney. "To be a venue for that, to be a host for that—it's just the perfect match."



### La Prensa Newspaper and Magazine

Tinta Con Sabor

Adriane Kolasinski, Marketing/Logistics Specialist

419-870-2797

adriane@laprensa.com

www.laprensa.com

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114

216-621-7292

www.immigration-greencards.com

1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

## ProMedica Toledo Hospital joins Ohio Summer Food Service Program

TOLEDO, July 5, 2016: ProMedica Toledo Hospital has joined several other community organizations to provide nutritious, no cost meals to children this summer. It is the first hospital in Ohio to participate in the Summer Food Service Program funded by the U.S. Department of Agriculture and the Ohio Department of Education (ODE).

Through the ODE's Summer Food Service Program, children aged 1 through 18 are eligible to receive free meals during the summer months. To-

ledo Hospital is providing healthy lunches to children at no charge in its cafeteria, weekdays through August 12. This program was implemented to meet the needs of pediatric patients or children of patients who are receiving care on the hospital's campus.

There are 150 sites in Lucas County participating in the Summer Food Service Program. Resi-



dents can call 2-1-1 to find the closest location to them.

For more information about the national Summer Food Service Program, visit [www.fns.usda.gov/cnd/summer](http://www.fns.usda.gov/cnd/summer).

For more information about ProMedica, visit [www.promedica.org/aboutus](http://www.promedica.org/aboutus).

## New laws on abortion set to take effect around the country

By DAVID A. LIEB, Associated Press

June 29, 2016 (AP): New laws targeting abortion are set to take effect Friday in about one-fifth of the states, initiating another wave of restrictions just days after the U.S. Supreme Court struck down a Texas measure that led several clinics to close.

Some of the laws limit when and how the procedure can be performed. Others restrict what can be done with tissue from aborted fetuses. Still others seek to block abortion providers from getting government funding.

They are part of a raft of laws that are going on the books around the country with the start of the new fiscal year July 1. California, for example, will tighten its childhood vaccination requirements, narrowing the ability of parents to opt out. Vermont will become the first state to require labeling of genetically modified ingredients in food. And Idaho and Tennessee will expand the right to carry concealed guns.

Some of the laws face legal challenges, including a Mississippi measure protecting people who object to gay marriage on religious grounds. A federal judge this week struck down a part of the law that allowed county clerks to refuse to issue marriage licenses to same-sex couples.

### A look at some of the new measures:

#### • ABORTION

Laws limiting what can be done with the remains of aborted fetuses are set to take effect in Alabama, Florida, Idaho, Indiana and South Dakota, though some are under legal attack.

In Florida, Mississippi, and Missouri, new laws would stop tax dollars from going to Planned Parenthood.

Many of those funding and fetal-tissue laws came in response to undercover videos released last summer that alleged Planned Parenthood officials were selling fetal tissue for profit. The organization denied it, and two anti-abortion activists who made the videos face felony charges in Texas.

"Typically, in a major elec-

tion year, we see a decrease in the number of abortion restrictions enacted," said Elizabeth Nash, who tracks state policies at the nonprofit Guttmacher Institute, which supports abortion rights. "But this year, we've seen a bit of an uptick."

A lawsuit already is challenging a new Indiana law banning abortions because of the fetus' race, sex or genetic abnormalities, such as Down syndrome.

Elsewhere, South Dakota will ban most abortions at 20 weeks of pregnancy, allowing misdemeanor charges against providers but not pregnant women.

Mississippi will prohibit a commonly used second-trimester abortion procedure, called dilation and evacuation, in which the fetus is dismembered.

And Florida will require abortion physicians to have admitting privileges at nearby hospitals or the clinic to have a patient transfer agreement. It is similar to the Texas law struck down Monday by the Supreme Court that required doctors to have privileges at nearby hospitals and clinics to meet hospital-like surgical standards.

Other new laws will require Idaho abortion providers to give women information about where they can receive free ultrasounds and create a Georgia grant program for "pregnancy resource centers" that typically discourage abortions.

#### • HEALTH & FOOD

California will no longer allow parents to cite philosophical objections to avoid vaccinating their children against measles, mumps and rubella. The law will now require a valid medical reason for an exemption and will apply to public and private schools.

"This will help restore our community immunity," said Sen. Richard Pan, a Sacramento pediatrician who introduced the legislation after a measles outbreak at Disneyland in December 2014. The outbreak sickened 147 people in the U.S., mostly in California.

Vermont will require most food containing genetically modified ingredients to have labels that read "produced with genetic engineering."

Seeds that are genetically modified in laboratories for certain traits, such as resistance to herbicides, generally have been found to be safe by the Food and Drug Administration. But labeling advocates question those conclusions and say consumers have a right to know what's in their food.

The law could have ripple effects. Maine and Connecticut have passed laws that require labeling of genetically modified ingredients if other nearby states do so.

Food industry groups are challenging the Vermont measure in court.

#### • GUNS AND CRIME

Starting Friday, Idaho will allow residents 21 and older to carry concealed guns without needing permits or training, making it the 10th state with such a policy. Similar laws took effect earlier this year in Mississippi and West Virginia.

Tennessee will let faculty and staff with concealed gun permits carry their weapons at public colleges and universities.

Georgia will allow employees and students over 18 to carry stun guns on public college campuses. Supporters tout it as a means of self-defense, while critics worry the weapons could be misused.

In Colorado, a new law doubles to 20 years the amount of time after an attack that sexual assault victims have to seek charges. State Rep. Rhonda Fields crafted the bill after two Colorado women claimed Bill Cosby assaulted them decades ago. The comedian has denied any wrongdoing. He is awaiting trial in Pennsylvania on charges he drugged and sexually assaulted a woman in 2004.

New laws in Florida and Georgia will speed up the testing of rape kits — the hair, fluid and other forensic evidence taken from victims. And Connecticut will require colleges to adopt policies requiring "clear and voluntary" consent

for sexual activity.

#### • TAXES AND FEES

July marks the start of a new budget year in all but four states, and many will be on solid financial footing. A recent report by the National Association of State Budget Officers found that estimated general-fund spending by states has finally surpassed its pre-recession peak in 2008 when adjusted for inflation.

Yet slower revenue growth is projected in the new budget year, and some states — especially those hurt by the downturn in oil, coal and gas — are responding by raising taxes and fees.

Oklahoma is doubling the court costs assessed for traffic and criminal cases. It is also raising fees for divorce, alimony and child-support actions.

West Virginia is increasing its cigarette tax by 65 cents to \$1.20 a pack, while also raising other tobacco taxes. The nearly \$100 million of projected revenue will help cover a budget hole created by the drop in coal and natural gas prices.

Connecticut's cigarette tax will rise to \$3.90 a pack, the second-highest nationally behind New York's, as the final step of a phased-in 50-cent increase passed last year.

Several states are imposing new taxes and fees on daily fantasy sports games, which have come under increased scrutiny over whether they amount to gambling. Virginia and Indiana will charge an initial \$50,000 fee for fantasy sports websites to operate in those states. Tennessee will impose a 6 percent revenue tax on such companies.

Associated Press writers Jim Anderson in Denver; Gary Fineout in Tallahassee, Florida; Kathleen Foody in Atlanta; Susan Haigh in Hartford, Connecticut; Kimberlee Kruesi in Boise, Idaho; Jonathan Mattise in Charleston, West Virginia; Sean Murphy in Oklahoma City; Emily Wagster Pettus in Jackson, Mississippi; Erik Schelzig in Nashville, Tennessee; and Juliet Williams in Sacramento, California, contributed to this report.

## High court to hear Miami loan discrimination case

WASHINGTON, DC, June 28, 2016 (AP): The Supreme Court will consider whether the city of Miami can sue major banks over allegations they engaged in a decade-long pattern of discriminatory lending practices that harmed the city.

The justice said Tuesday they will hear appeals from Wells Fargo and Bank of America arguing that the city is not authorized to sue under the Fair Housing Act.

A federal judge dismissed the lawsuits, but a

federal appeals court said they could go forward. Miami claims the banks targeted African-American and Hispanic borrowers for predatory loans that carried more risk, higher costs and steeper fines than loans offered to white customers.

The city claims the loans resulted in a higher number of foreclosures, reducing tax collections and damaging neighborhoods.

The court will hear the cases this fall.

## Court wrangling continues over Ohio drug-price ballot issue

COLUMBUS, Ohio, June 29, 2016 (AP): Legal fireworks continue over a proposal that seeks to control the price Ohio pays for prescription drugs.

The Drug Price Relief Act aims to keep state entities from buying drugs at prices higher than the U.S. Department of Veterans Affairs pays.

Opponents including the Ohio Manufacturers' Association and the Pharmaceutical Research and Manufacturers of America are challenging the effort in the Ohio

Supreme Court. They argue in filings continuing Wednesday that petition circulators failed to comply with Ohio law and certain signatures should be tossed.

The issue's backers, led by the California-based AIDS Healthcare Foundation, were cleared June 4 to take the plan to voters after state lawmakers failed to act within four months on what's called an initiated statute.

Proponents face a July 6 signature deadline for fall 2016.

### IN THE NEIGHBORHOOD



#### Cleveland Clerk of Courts Earle B. Turner

bringing his staff all over Cleveland

Avoid trips downtown

Coming to:

Merrick House

1050 Starkweather Ave. 44113

Thurs. July 28th

1pm

Servicing the first 100

# TOLEDO SMART

## ESCUELA PRIMARIA BILINGÜE

Carácter Académica Cultura

### KINDER A CUARTO GRADO

#### LO QUE OFRECE NUESTRA ESCUELA:

- Desayuno Gratis
- Clases Pequeñas
- Almuerzo Gratis
- Maestros Altamente Calificados
- Pruebas Gratuitas Para la Vista y el Oído
- Planes de Aprendizaje individual
- Uniformes
- Programa Después de Clases
- Clases en Inglés y Español
- Eventos Mensuales de Conexión con las Familias
- Transportación Gratis en el Área de Toledo

**¡Llame hoy!** 1850 Airport Hwy., Toledo, OH  
419-214-3290 • 419-276-0605 WWW.TOLEDOSMART.ORG

## African Safari Wildlife Park

267 S Lightner Rd  
Port Clinton, OH 43452

Only 20 minutes west of Cedar Point!  
1-800-521-2660

### Drive-Thru Safari

Feed the animals and enjoy fun shows!

**African Safari Wildlife Park**

**\$3.00 Off** Adult Ticket (7 years+)

**\$2.00 Off** Children's Ticket (4-6 years)

**\$55.95 Carload** (Up to 6 people)

Provide e-mail address to redeem this coupon.  
Valid for up to 6 people with coupon • May not be used in combination with any other offer.

[africansafariwildlifepark.com](http://africansafariwildlifepark.com)

## El público es más selectivo con Hollywood

Por JAKE COYLE, Associated Press

NUEVA YORK, 30 V116 (AP): Mientras Hollywood se prepara para un fin de semana largo pero discreto en la taquilla y ve los ingresos de su temporada de verano caer un 15% respecto a los del año pasado, una tendencia aún más preocupante toma forma: los cinéfilos son cada vez más selectivos.

El negocio nunca había sido mejor para las películas complacientes con el público. La aclamada cinta de Disney "Buscando a Dory" superó los 300 millones de dólares en Estados Unidos tan solo a 12 días de su estreno, un ritmo que podría convertirla en la cinta animada con los mayores ingresos de todos los tiempos.

A pesar de que otras películas se estrenaron este fin de semana ("The Legend of Tarzan", "The BFG", "The Purge: Election Year"), se espera que "Dory" domine la taquilla por tercer fin de semana consecutivo.

Pero en el caso de aquellas cintas que no son "la película que debes ver" el público prefiere quedarse en casa cada vez más. Ahora que el boca a boca viaja a la velocidad de Twitter, la calidad se ha convertido en un valor más importante.

Will Smith le dijo la semana pasada a los asistentes del festival de publicidad Cannes Lions, que el negocio del cine ha cambiado.

"El humo y los espejitos de la mercadotecnia se acabaron", dijo Smith. "En los 80 y los 90 si tenías una película mala y le hacías un trailer con muchas explosiones llegabas al miércoles antes de que la gente supiera que tu película era (grosería)", dijo Smith. "Ahora, cuando han pasado 10 minutos de la película la gente está tuiteando: 'Esto es una (grosería) mejor vayan a ver a Vin Diesel'".

Smith fue el gran ausente de "Resurgence", la segunda entrega del éxito de taquilla "Independence Day" de 1996. La cinta de Fox, que costó 165 millones de dólares debutó con tan solo 41,6 millones en Norteamérica la semana pasada. Fue el caso más reciente en una larga cadena de secuelas con resultados peores a lo esperado: "Teenage Mutant Ninja Turtles: Out of the Shadows", "Alice

Through the Looking Glass", "X-Men: Apocalypse" y "The Divergent Series: Allegiant", también tuvieron resultados similares.

Algunas de estas películas, impulsadas por su desempeño en mercados internacionales, podrán generar algún día ganancias para sus estudios, pero todas comparten el hecho de que, a pesar de que surgen tras entregas muy lucrativas, no se pueden contar la espinita de ser... malas.

Las reseñas negativas y los fans desilusionados suelen, aunque no siempre, ser un problema para la taquilla. Ahora esas reacciones se han hecho más rápidas con las redes sociales, afectando incluso las ganancias del fin de semana de estreno.

Aunque nadie fue a ver "Independence Day: Resurgence" esperando ver la próxima "Citizen Kane", Fox tomó la medida inusual de ocultarla a la prensa y a los críticos previo a su estreno.

"Queríamos que la película se defendiera sola", dijo Chris Aronson, director de distribución de Fox. "Estamos cerca del 30% en Rotten Tomatoes que desafortunadamente es uno de los barómetros que el público usa para decidir si va o no a ver una película. Preferiríamos que ellos la descubrieran por sí mismos y permitir que el público decidiera si les gusta o no, sin que alguien se los diga".

El público y los críticos no suelen estar tan distanciados en la actualidad. Aunque algunos admiradores reaccionaron con furia a las reseñas negativas contra "Batman v Superman: Dawn of Justice", una vez que se abrieron las salas para dejarlos salir incluso los fans más acérrimos llegaron a una triste conclusión: los críticos estaban en lo correcto. La película se desbarrancó en taquilla y eventualmente ganó 873 millones de dólares, una cifra decepcionante para dos de los más grandes superhéroes de la historia.

"Solía haber una desconexión entre los críticos y el público", dijo Paul Dergarabedian, analista senior de comScore. "Pero ahora vemos que van de la mano en la mayoría de estas películas.

Si revisas "Zoolander 2", "Ride Along 2", "Alice Through the Looking Glass", y otras parecidas, por mucho aquellas películas que no tuvieron buenos resultados en taquilla tampoco tuvieron buenas reseñas".

Sería una exageración decir que los críticos y los cinéfilos, tras décadas de pleitos y reconciliaciones, han finalmente unido sus fuerzas. Si ese fuera el caso el documental "Weiner" habría ganado más en taquilla que "Now You See Me 2".

Pero el público masivo está dando indicios de ser más selectivo, no acuden automáticamente a ver las secuelas de gran presupuesto como lo habrían hecho antes. Las películas con mayores ingresos del año pasado, entre ellas "Star Wars: The Force Awakens" y "Jurassic World", tenían al menos calificaciones 70% positivas en Rotten Tomatoes.

Además ir a las películas es para muchos una atracción que se piensa cada vez más. No solo las alternativas en televisión se han vuelto más atractivas, el aumento en los precios ha puesto más presión a la hora de elegir las películas. Los boletos cuestan 50% más que cuando se estrenó la primera película de "Independence Day".

Además si se buscan formatos especiales como 3D o 4D entre otras amenidades el costo puede superar los 50 dólares por persona, por lo que la gente prefiere no tirar su dinero con cintas como "Warcraft".

Pero para las películas que son consideradas "buenas" por todos, como el éxito de primavera "Zootopia", la retribución puede ser grande. La cinta más popular del verano: "Captain America: Civil War", tiene una calificación 90% positiva de los críticos en Rotten Tomatoes y 90% positiva entre el público.

"Una vez que se estrena una película no se puede esconder de nadie por las redes sociales", dijo Dergarabedian. "Es una espada de doble filo, es genial si tienes una gran película, te puede ayudar en taquilla, pero si no y no cumples las expectativas, el público te acabará inmediatamente".

# \$1 DRINKS



**Listen to your taste buds.**  
They love what you really love—the unique taste of Coca-Cola at McDonald's. Now, get **any size icy-cold soft drink, Dasani or Sweet Tea** for just \$1.

À LA CARTE ONLY



Follow us @McDonalds\_NWOH

Price and description may vary. À la carte only. Does not include orange juice and McCafé drinks. © 2015 McDonald's. © 2015 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola" and "Sprite" are registered trademarks of The Coca-Cola Company.

4301-PEARL AVE. SOUTH LORAIN-OHIO



## FIESTAS PATRONALES

**JULY 8TH** FRIDAY JULY 8TH 6:00 - 11:00 PM TALENT SHOW & DJ  
**JULY 9TH** SATURDAY JULY 9TH 11:00 AM PARADE  
**JULY 9TH** DANZA GUADALUPANA DANCERS 1PM-11PM  
**JULY 10TH** SUNDAY JULY 10TH—BEGINS WITH OUTDOOR MASS AT NOON—CONTINUES 2PM-10:00 PM —DJ  
 TRIO MUSIC—ENGLISH OLDIES—PUERTO RICAN DANCERS  
 DANZA AZTECA DANCERS - SAMMY DELEON



**LATIN CITY SOUL BAND**  
**FOOD - ENTERTAINMENT - GAMES**

**SATURDAY JULY 16, 2016 OAKWOOD PARK**  
 12 NOON TO 6:00 PM

# party in the park

FOOD, MUSIC, + MORE

**SAMMY DELEON Y SU ORCHESTRA**



**PIG ROAST**  
**COMMUNITY TABLES**

KEYNOTE SPEAKER  
 UNITED STATES CONGRESSMAN



**HOSTED BY**



**LUIS GUTIERREZ**

## NOW ENROLLING

# HEAD START WORKS



SERVING ALL OF LORAIN COUNTY  
 BIRTH TO AGE 5

1-888-245-2009  [www.lccaa.net](http://www.lccaa.net)

### Nurturing Learning Environment



**Enroll Now!**  
 Lorain County Head Start Learning Communities

**Hamilton**  
 1215 Middle Avenue  
 Elyria, OH 44035  
 Ph: 440-323-1737

**Hopkins-Locke**  
 1050 Reid Avenue  
 Lorain, OH 44052  
 Ph: 440-246-0480

**Children's Dev. Center**  
 150 Erie Street  
 Amherst, OH 44001  
 Ph: 440-204-3162

**Wellington**  
 305 Union Street  
 Wellington, OH 44090  
 Ph: 440-647-7400

Please inquire about our Head Start Partners!

**Early Head Start:** Early Head Start is a comprehensive program for income eligible pregnant mothers and/or infants and toddlers through age three. Center Based and Home Based options are available.

**Head Start Preschool:** This free comprehensive educational program is available for income eligible children ages 3-5. It offers health, educational, and family social services, including support for children with disabilities. Classrooms are located in Lorain, Elyria, Amherst, and Wellington. Home Based Services are also available. Busing is not available.



# THE MOST IMPORTANT GEAR YOU WILL PACK



Learn more about light weight pull cord inflatable life jackets  
**It could save your life**  
[watercraft.ohiodnr.gov/lifejackets](http://watercraft.ohiodnr.gov/lifejackets)

**OHIO WATERCRAFT**  
 Ohio Department of **NATURAL RESOURCES**  
 DIVISION OF WATERCRAFT

**WEAR IT OHIO!**



**CAMP FOR 2 NIGHTS RECEIVE 3<sup>RD</sup> NIGHT FREE**



**PLAY & STAY**  
 Mention "16LaPrensa" discount code when making reservations  
**800-AT A PARK**

Discount applicable for all types of campsites and expires August 31, 2016. This offer cannot be combined with other discounts and is good on new reservations. Cannot be used to extend an existing reservation. Mention discount code when making reservations via phone or online at [www.ohiostateparks.org](http://www.ohiostateparks.org)

Highly recommended by La Prensa Newspaper

# EL CAMINO REAL

**HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD**

**West Toledo**      **Oregon**  
 Sylvania & Douglas      2072 Woodville Rd.  
 Music 6-9PM every night      419.693.6695  
 419.472.0700

**CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!**

**TRY OUR MARGARITAS!**

11th year in a row ~ Toledo's **Best Mexican Restaurant!**  
 As judged by readers of Toledo City Paper!

**Visit one of our Convenient Locations Today!**



**Harbor is dedicated to being trauma informed**  
**There is Hope Beyond Hurt.**  
**Mental Health issues affect 1 in 5 people.**  
**HARBOR IS NW OHIO'S LARGEST MENTAL HEALTH PROVIDER.**

**WE TREAT ADULTS, YOUTH & FAMILIES. WE CAN:**

<b>MANAGE:</b>	<b>DIAGNOSE &amp; TREAT:</b>
• Depression	• ADHD
• Anxiety	• Autism
• Relationship Issues	• Learning & Language Disabilities
• Work-Life Balance	• Developmental Delays
• Anger	• Bipolar Disorder
• Stress	• Substance Use
• Grief	• Trauma

**NOW ACCEPTING ANTHEM BLUE CROSS BLUE SHIELD!**

419.475.4449 | [www.harbor.org](http://www.harbor.org)

Most insurances, Medicaid, Medicare, uninsured and private pay accepted.  
 Now accepting Anthem Blue Cross Blue Shield!

**Harbor**  
 BEHAVIORAL HEALTH  
 Affiliate of **PROMEDICA**

## WHAT'S HAPPENING AT LORAIN PUBLIC MAIN LIBRARY SYSTEM

**STORY TIMES:** Help children develop early literacy skills by bringing them to storytimes at Lorain Public Library System's Main Library. *Family Story Time* is on Mondays, July 11, 18 and 25 at 10:30 a.m. Preschool Story Time is at 10:30 a.m. on Wednesdays, July 6, 13, 20 and 27. Pre-registration is required and is available online at [LorainPublicLibrary.org](http://LorainPublicLibrary.org) or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ. *The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain.*

**SUMMERSCIENCE-ASTRONAUTFITNESS:** Participate in an interactive program led by staff from the Armstrong Air & Space Museum at Lorain Public Library System's Main Library on Thursday, July 7 from 2 to 3 p.m. Astronauts have to be physically fit to master their job. Learn how they train for missions and maintain their health during months in space. Plus see an Apollo-style space suit when staff demonstrates the challenges of wearing one. All ages will enjoy this program. Pre-registration is required and is available online at [LorainPublicLibrary.org](http://LorainPublicLibrary.org) or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

**L I - B R A R Y N I G H T W I T H L O R A I N C O U N T Y I R O N M E N :** See the Lorain County Ironmen play for free! Show your Lorain Public Library System library card at The Pipe Yard on Saturday, July 9 for free admission to that night's game. The game starts at 7:05 p.m. The Pipe Yard is located at 2840 Meister Road in Lorain. For more information, call the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ.

**BUBBLELADY:** Learn all about bubbles. Watch them multiply, do tricks and even see a child put in a bubble. This entertaining program at Lorain Public Library System's Main Library is for families with children of all ages. Attend on Monday, July 11 from 2 p.m. to 2:45 p.m. Pre-registration is required and is available online at [LorainPublicLibrary.org](http://LorainPublicLibrary.org) or by calling the Main Library at 440-244-1192.

**HEALTHY EATING FORA HEALTHIER FUTURE:** Andrea Dunn, a registered and licensed dietitian with the Cleveland Clinic, will be at Lorain Public Library System's Main Library on Tuesday, July 12 from noon to 1:30



p.m. to discuss various eating patterns (not diets) that have proven to be healthy and useful in reaching personal goals related to chronic diseases as well as weight issues. This is part of a series of summer programs at the library about making informed food choices for a healthier future. Light refreshments will be served. Pre-registration is required and is available online at [LorainPublicLibrary.org](http://LorainPublicLibrary.org) or by calling the Main Library at 440-244-1192.

**GET WET:** What's better on a hot day than playing in water? Visit Lorain Public Library System's Main Library on Saturday, July 16 from 3 to 4 p.m. for some fun in the sun! Stop by the grassy area next to the Main Library parking lot. There'll be boats to race and sink-or-float science. Get ready to get a little wet! This program is for families with children of all ages. In case of inclement weather, activities will be offered inside the library. Pre-registration is required and is available online at [LorainPublicLibrary.org](http://LorainPublicLibrary.org) or by calling the Main Library at 440-244-1192 or 1-800-322-READ. *The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain.*

## Cleveland Foundation announces \$12.5 million in June grants

CLEVELAND, June 29, 2016: The Cleveland Foundation board of directors has approved \$12.5 million in grants for the month of June, bringing the foundation's second-quarter grant-making total to \$21.3 million.

This latest round of funding in the community focuses on increasing access to the region's arts and culture amenities, one of the foundation's key areas of grant-making. "The foundation is proud many of our June grants support projects that are helping local cultural institutions enhance or transform current offerings in order to increase the impact of the arts on all of our residents," said Robert E. Eckardt, Executive Vice President of the Cleveland Foundation. "We believe strong arts and cultural programming is an essential element in the future health of our overall community."

Among the grants approved to support cultural institutions' renovation or relocation efforts:

- **\$750,000 to Playhouse Square Foundation** to support renovations aimed at improving access to the theaters for older or physically-challenged patrons, while enhancing the overall theater-going experience for families. The

grant will fund specific accessibility projects within a broader renovation effort, including the addition of a family restroom and conversion of a service elevator for passenger use. The foundation is one of Playhouse Square's most long-standing and generous supporters, with grants and loans totaling more than \$20 million throughout the decades.

- **\$500,000 grant to Children's Museum of Cleveland** to support the museum's move from University Circle to the former Stager Beckwith Mansion on Euclid Avenue near downtown Cleveland. The foundation funded a 2013 feasibility study that led to the museum's decision to relocate. This latest grant will assist with the repurposing of the historic building and the design and creation of new, innovative exhibits.

- **\$200,000 to Fine Arts Association Willoughby** for the second phase of the center's expansion project. This grant will support renovations to improve ADA accessibility, including the addition of two ADA-compliant restrooms and an elevator, and the relocation of the music therapy studios from the second to first floor. The center provides arts education, therapies and performances for more than 60,000 people each year in Lake,



Geauga, Ashtabula, and Cuyahoga counties.

- **\$200,000 to SPACES**, a contemporary art gallery, to support its relocation from the Superior Viaduct area to Hingetown in the Ohio City neighborhood. The grant will help fund the renovation of the new space in the VanRooy Coffee Building on West 29<sup>th</sup> Street and Detroit Avenue, which is scheduled to be completed in November 2016. SPACES is the only visual arts organization in Ohio that solely commissions the creation of new work.

In addition, the board approved a **\$270,000 grant to the Community Partnership for Arts & Culture (CPAC)**, to support the organization's focus on capacity-building of the arts and culture sector. The foundation helped formed CPAC in 1997 in order to develop a strategic cultural plan for our region. This latest grant will fund a feasibility study investigating the expansion of arts and culture public support and will help the organization broaden the dissemination of its reports on the impact of local arts organizations and individual artists.

## LCCC to host nursing program information sessions, July 11, July 20, & August 3rd.

There is a dire need for new nurses that will grow in the next four years, according to the Center for Health Affairs in Cleveland. Lorain County Community College has seats available for spring semester nursing courses, but you can take courses in fall to prepare to apply to the program.

To learn more, attend a nursing program information session:

- Mon., July 11, 2016, at 2 p.m. and 6 p.m. on the LCCC campus;
- Wed., July 20 at 10 a.m. and 2 p.m. at LCCC's Lorain Learning Center at City Center;
- Wed., Aug. 3 at 2 p.m. and 6 p.m. at LCCC's University Partnership Ridge Campus.

Fall semester begins on August 22. Call (440) 366-4015 or register for a session at [www.lorainccc.edu/nursing](http://www.lorainccc.edu/nursing).

LCCC to host Info Session on Micro-Electromechanical Systems and MEMS Programs. Learn more about the mi-

cro-electromechanical systems (MEMS) and microelectronics programs at Lorain County Community College at an information session at 6 p.m., Tuesday, July 19 in room 220 of the DEC building on the LCCC campus. For more information or to register for the session, visit [www.lorainccc.edu/mems](http://www.lorainccc.edu/mems) or call Johnny Vanderford at (440) 366-4206.

LCCC to Host Info Session on Sustainable Agriculture Program: Lorain County Community College's short-term certificates in sustainable agriculture and specialty crops provide hands-on experience and career exploration in agriculture and food production.

Students in the programs learn key sustainability and land stewardship skills as they study the interaction between food, human health and ecosystems services. These programs are offered in collaboration with local businesses and community partners.

Learn more about sustainable agriculture programs at

an information session at 6 p.m., Thursday, July 21 in College Center Commons.

At the info session you will:

- Meet the program instructors;
- Learn about new courses and certifications in the program;
- Get an overview of how sustainable agriculture crosses other academic disciplines.

Learn more or register for the info session at [www.lorainccc.edu/sustain](http://www.lorainccc.edu/sustain). LCCC Occupational Therapy Assistant program Information Sessions: Lorain County Community College's occupational therapy assistant program, housed at the EHOVE Career Center, will hold information sessions about the program at 6 p.m. on Tuesday, August 16; Thursday, September 15 and Monday, October 3 at EHOVE Career Center in Milan.

For more information, call program coordinator Barbara Haase at (419) 499-4663 (ext. 283).

REINA'S PRESENTS

SUN AUG 28TH

\$40 ADVANCE TICKETS

LIVE

LITTLE JOE y la familia

The BIG BANG

3922 Secor Rd, Toledo, Ohio (Formerly Loffs & Club Soda)

DOORS OPEN @ 4:30 | SHOW FROM 6-10PM

Performing Also... EL GUERO ESTRADA y la Pura Vida & LIVE DJ FROM 10 TO CLOSE

FOR VIP, TICKETS, AND MORE INFO, CONTACT 419.514.9108

## 2,700 Cleveland teens hit the pavement and go to their summer jobs

CLEVELAND: Last week, approximately 2,700 youth headed to work for the summer. *Youth Opportunities Unlimited (Y.O.U.)* matches teens and young adults, 14-24 throughout Cuyahoga County, to meaningful summer jobs in the private, nonprofit and public sectors. Y.O.U.'s Summer Youth Employment Program strategically tackles idle time, safety and the "summer brain drain" by linking teens primarily from economically depressed neighborhoods to jobs throughout the community.

Teens are prepared to enter the Northeast Ohio workforce as bright, ener-

getic contributors. Participants work 20-30 hours per week and earn between \$8.10 and \$10.00 per hour.

**Program benefits include:**

- Opportunities to explore career options and consider career and educational goals;
- Development of skills needed to obtain and retain employment;
- Career coaching and mentoring;
- Job placement assistance; and
- Establishing a savings account.

"George Voinovich was the Founder of Y.O.U. 34 years ago. He would be so proud of how this program has grown," said *Carol Rivchun*, President and CEO.

Youth participants are

employed throughout a diverse range of retail and service businesses, agencies, hospitals and medical centers, etc. Examples of worksites include: Faith Community Credit Union, CVS, AES Management Corp, HLW Fast Track Inc., JG Martin, Louis Stokes VA Medical Center, Marshall's 20 Lanes, Orlando Banking Company, Serpentine Chevrolet, Sherwood Food Distributors, Solutions at Work, TJ Maxx/Marshall's, University Hospital, Walgreens, Cleveland Clinic, and many departments of the City of Cleveland.

For more information, please visit [www.youthopportunities.org](http://www.youthopportunities.org).

## Ted Koppel named keynote speaker for Tri-C Foundation Presidential Scholarship Luncheon

CLEVELAND: *Ted Koppel*, a journalist who has embodied the term "eyewitness to history" over a more than 50-year career, will be the keynote speaker at the Cuyahoga Community College Foundation's 2016 Presidential Scholarship Luncheon.

The event to benefit student scholarships at *Cuyahoga Community College (Tri-C)* will be held at 11:30 a.m. Tuesday, Nov. 1, 2016, at the Renaissance Cleveland Hotel on Public Square.

Since its inception in 1992, the Presidential Scholarship Luncheon has raised more than \$16 million to help Tri-C students with financial need pursue higher education and achieve their dreams.

"Scholarships created through the luncheon change lives," said *Richard Chiricosta*, chairperson of the Tri-C Foundation. "Supporters of the event provide critically needed funds for those who might

otherwise be unable to afford a college education."

Koppel adds to the list of distinguished speakers to headline the Presidential Scholarship Luncheon, joining journalists Tom Brokaw, Sam Donaldson, Cokie Roberts, and Tim Russert.

Koppel has had a front-row seat to history while covering stories such as President John F. Kennedy's funeral and the Selma to Montgomery civil rights march and has reported from battlefields in Vietnam, Laos, Cambodia, and Iraq. Over the course of 26 years as anchor and managing editor of ABC's *Nightline*, Koppel became the longest-serving news anchor in U.S. broadcast history. The award-winning journalist spent 42 years reporting news for the network.

Since leaving ABC, Koppel has produced documentaries for the *Discovery*



Ted Koppel

Network and worked as a special correspondent for BBC America and the NBC news magazine program *Rock Center*.

He's also an author, with his most recent book climbing into The New York Times Best Seller list. Koppel is also a contributing columnist to The New York Times, The Wall Street Journal, and The Washington Post.

"Ted Koppel has reported on nearly every significant news event of the past half century," said Megan O'Bryan, vice president of development and the Tri-C Foundation. "We're honored to welcome him to our annual luncheon to share his experiences and support scholarships."

For ticket information, call the Tri-C Foundation at 216-987-4868.

## El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events



**July 13** – El Centro in collaboration with Mobile Mexican Consulate and "LOIRA" Lorain Ohio Immigration Rights Association will be providing information on services such as passports, protection cases, health information, and DACA scholarship opportunities along with other services. This event will take place at El Centro from 5:00 p.m. to 7:00 p.m.

**July 16** – Councilman Angel Arroyo Jr., Hispanic Fund President and CHIP Vice President Martin "Santo" Leibas in collaboration with El Centro will be hosting "Party in the Park" from 12:00 p.m. to 6 p.m. at South Lorain's Oakwood Park. This event's focus is the Latino Vote, identifying its importance, educating on the role of the community and strategizing on how to get Latinos to vote. Keynote Speaker will be United States Congressman Luis Guterrez. Entertainment will be provided by Sammy De Leon y su Orquesta, Mexican/Puerto Rican dance groups and local DJ's. There will also be Latin culture food and desserts.

## Kaptur hosts Flag Photo Contest on Facebook, Twitter, Instagram

Toledo - Cleveland, Ohio (District 9-OH): US Congresswoman Marcy Kaptur is hosting an US-American flag photo contest on her congressional Facebook page, at [www.facebook.com/RepresentativeMarcy-Kaptur/](http://www.facebook.com/RepresentativeMarcy-Kaptur/), with three winners set to receive a US-American flag flown over

the United States Capitol.

The person who receives the most 'likes' from the combination of the Facebook photo submission, and the subsequent posts on Kaptur's Twitter and Instagram accounts will win a US flag flown over the United States Capitol.

There will be a category



winner for 1) residents of Ohio's 9th congressional district; 2) Ohio residents; and 3) others not fortunate enough to live in Ohio.

The contest deadline to post a flag photo on Kaptur's Facebook page was 11:59 pm on July 3, 2016.



# LOS DOS GALLOS

## MEXICAN

### RESTAURANT AND CANTINA



### Authentic Mexican Food

**5327 Dorr Street**  
**Toledo, Ohio 43615**  
**(419) 531-5312**

**Hours:** Monday - Thursday 11:00 a.m. - 9:00 p.m.  
 Friday 11:00 a.m. - 10:00 p.m.  
 Saturday 11:00 a.m. - 11:00 p.m dance until 1:00 a.m.  
 Sunday 11:00 a.m. - 8:00 p.m.



MUSICA DE SALSA,  
 MERENGUE, BACHATA, REGGAETON,  
 CUMBIA, MAMBO Y MAS



PRESENTS \*

## NOCHE DE MUSICA CALIENTE

### EVERY SATURDAY NIGHT



## MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28<sup>th</sup> Street, Lorain, OH 44052 • 440-277-7375

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

**CELEBRITY BARTENDER EVENT** – Join in the fun on Friday nights from 6-9 pm, with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! The public is welcome to come and support the Club and your favorite bartender. Delicious Mexican food is available from Hector's Kitchen.

# ¡Adelante!



## Convención Hispana '16

Una asamblea **gratis** que provee recursos para la educación, el empoderamiento, la salud y el desarrollo laboral para la comunidad Latina del Noreste de Ohio.

- ✦ Música en vivo y comida gratis
- ✦ Feria de trabajo
- ✦ Feria de recursos
- ✦ Exámenes de salud gratis
- ✦ Talleres
- ✦ Rifas y actividades para los niños

### Abierto al Público!

**8:30 AM - 4:00 PM**  
 Max S. Hayes High School  
 2211 West 65th Street  
 Cleveland, Ohio 44102

**HRe3.org**  
 @HRe3News  
 #HRe3Comunidad

Reserva La Fecha: Sabado, 8 de octubre

### Ancient temple of Otomi Indians damaged

By MARK STEVENSON, Associated Press

MEXICOCITY, June 28, 2016 (AP) — Assailants have damaged an ancient Otomi Indian religious site in Mexico, toppling stone structures used as altars, breaking carved stones and scattering offerings of flowers, fruit and paintings at the remote mountain shrine known as *Mayonihka* or *Mexico Chiquito*.

The attack was unusual in a country where few ancient pre-Hispanic religious sites remain functioning.

A researcher who interviewed some of the attackers said they identified themselves as Jehovah's Witnesses and viewed the altars as blasphemy. However, the spokesman for the Jehovah's Witnesses in Mexico said Tuesday that the allegation appeared to be false.

A local official in the state of Hidalgo said Monday that some local residents were angered by what believed to be idolatry and had damaged the remote site.

"I don't know what religion they belong to, but they destroyed several images that were there," said *Daniel Garcia*, the municipal secretary of the nearby township of San Bartolo Tutotepec. "The thing is, there are some religions that don't believe in using idols."

*Luis Pérez Lugo*, a professor at the University of Chapingo, visited the site in May and talked to residents of a nearby hamlet, *El Pinal*, whose residents said they had

carried out the attack.

"I was there, and the Jehovah's Witnesses said they had done it," Pérez Lugo said, noting some were recent converts to the religion who used to go to the site for Otomi ceremonies.

"They said it (the pre-Hispanic ceremonies) weren't in their Bible, and, in their words, they said it was piggish, garbage that wasn't in the Bible, and so they went to clear out what was offensive to their God."

*Gamaliel Camarillo*, the Jehovah's Witness spokesman in Mexico, said that "to the extent we have been able to investigate, we found this story to be false."

"We know that if we want to be respected, we have to respect others," Camarillo wrote. "People without prejudices who know the Jehovah's Witnesses know that we don't promote such acts."

The site itself, deep in the forest near a river, is not particularly elaborate. There are a few ancient stone walls, some with bas-relief carvings.

But it is significant in a country where most Indian religious sites were demolished or built-over over two thousand years ago.

*Jaime Chávez*, an Otomi poet who leads the group *Otomi Nation*, said Indians from several states "use the site to perform ceremonies for Mother Nature, and some even do weddings or baptisms."

"The important thing is the (natural) space, not the ob-

jects" destroyed in the attack, said Chávez. "You can get more objects. What the elders want is for them to stop invading, or destroying the site."

Chávez said the elders, known as *badi*, had apparently reached a sort of informal agreement with the intruders to leave the site in peace.

But the attack sparked a debate about how the ceremonial site should be protected.

Pérez Lugo tried to hold an Indian conference there, including a ceremony meant to apologize to the gods for the damage. But other Indians objected, saying only local elders should hold ceremonies there. Pérez Lugo attributed the resistance to academic rivalries between archaeologists, anthropologists and others who study *Mayonihka*.

A bigger danger is possible government intervention. Mexico's *National Institute of Anthropology and History* is charged with guarding and preserving archaeological sites, but many Otomis don't want it to take over.

"The authorities shouldn't get ahead of themselves or try to fence off the area and make it into a dead zone" like many other ceremonial sites now covered by churches or used as tourist attractions. "What people want is for this to continue to be a living area" for ceremonial use.

# BARRIO LATINO ART FESTIVAL

## 2016



BROUGHT TO YOU BY: NUESTRA GENTE COMMUNITY PROJECTS • THE PROVIDENCE CENTER  
THE TOLEDO SEAGATE FOOD BANK



### COME CELEBRATE THE 5TH ANNUAL BARRIO LATINO ART FESTIVAL!

**SUNDAY, AUGUST 28, 2016**  
**1205 BROADWAY**  
**TOLEDO, OHIO 43609**  
**12 NOON TO 9:00 PM**



FOR MORE INFO, SPONSORSHIP, OR VENDOR SPACE CONTACT:  
 LINDA @ 419-283-0581, MINDY @ 419-350-0348, JENNIFER @ 419-344-8770



# DA KRAZY PIMPZ

with **La Traizion & DJ RC**

**FRIDAY**  
**JULY 8TH, 2016**

**\$10 advance**  
**\$15 at the door**

**East Side CANTINA**  
 125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605  
 CORNER OF OAK & FRONT STREET  
 FOR TICKETS OR MORE INFO CONTACT 567.288.9320



# LATINO HERITAGE NIGHT

**Sunday**  
**July 31st 2016, 6:00pm**  
**\$12.00**



Entertainment begins at 4:30pm • Mariachi and Folk Dance at 4:30 • Pregame Latino Scholarship Presentation 5:30 • Ceremonial First Pitch • National Anthem Performance • Postgame Fireworks

- Purchase game tickets from: • Phil Barbosa 419-215-7941 • Carmen Barbosa 419-290-3082 • Rico Neller 419-870-6565 • Mary Morales 419-270-1076 • Josh Torres 419-776-1126
- Raffle tickets available through any SAO club member or call: • Connie Rodriguez 419-290-8872



## 50/50 Raffle

**\$1 each or 6 for \$5**  
 Winner need not be present to win.



Proceeds go to support the Spanish American Organization's many benefit funds: Scholarships, Thanksgiving and Christmas food baskets, community activities, etc.

## Petroglyphs in Michigan provide link to Native American past

By KATHLEEN LAVEY, Lansing State Journal

CASS CITY, Mich., June 23, 2016 (AP) — In a discarded pile of garish yellow plastic chain — the cheapest possible option to keep people away from things they're not supposed to touch — Stacy Tchorzynski spied a little piece of red printed fabric wrapped around an offering of tobacco.

She picked it up and carefully untied it from the chain, which until this day had been used to keep people from stepping on the low dome of sandstone, carved hundreds of years ago with images sacred to Great Lakes Native American tribes.

There is *Ebmoodakowet*, the archer who shoots knowledge into the future.

There is *Migizi Inini*, the Eagle Man, who looks to the east — the direction of the new day — and flies over to ensure people are following traditions and teachings.

There is *Mishibizhew*, the water panther, who protects the waters of the Great Lakes.

There are other sacred shapes and symbols, surrounded by a clutter of carvings that likely came much later: initials scratched by 19th century loggers, other graffiti, bowl-like indentations where someone, somewhere in history, chipped out an entire symbol and the rock around it so they could take it home.

Tchorzynski laid the tiny bundle down next to a pile of others, which will be saved for ceremonial burning. In time, new offerings will be tied onto the new cedar railings going in around the rock at **Sanilac Petroglyphs State Park**. The offering of tobacco, or *asemma*, is an acknowledgment of the carvings and of all that people take from the earth.

The Lansing State Journal (<http://on.lsj.com/28Laqkr>) reports that a growing partnership aims to recognize both the archaeological significance as well as its cultural and spiritual importance to *Great Lakes Native American tribes*.

"It's one of the most unique places in the entire region," said Tchorzynski, an archaeologist with the state Historic Preservation Office and the Michigan Historical Center.

"There are moral, cultural and spiritual and environmental lessons embedded in these carvings."

The 240-acre park was created in 1970 to preserve the carvings, which are Michigan's largest known concentration of petroglyphs, or Native American carvings into rocks. Other Great Lakes sites include the Jeffers site in Minnesota and a collection of carvings in Peterborough, Ontario. The Sanilac petroglyphs, smack in the center of the Thumb, are the centerpiece in Michigan's least-visited historic state park, drawing about 4,500 visitors last year.

That number could soon go up, thanks to a cooperative effort to make the area more attractive and present its history and cultural significance in a more comprehensive way. Those involved in the effort include the DNR, state Office of Historic Preservation, and members of the Saginaw Chippewa tribe.

On that recent Tuesday, Tchorzynski was at the park to work on installation of new cedar railings, decorated with a floral design, and new signs that describe the cultural and spiritual significance of the spot in both English and Anishinabemowin, the native word for the Chippewa language. A digital scan of the rock also is planned to preserve and record the carvings as they are today.

But getting here has been a long road.

### Lessons from the past

It's likely that the petroglyphs, known as *echibigaadek asin* or "written in stone," were carved 600 to 1,000 years ago, according to William Johnson, who leads the cultural resource management at the *Ziibiwing Center*, a museum and learning facility operated by the *Saginaw Chippewa Tribe* in Mount Pleasant. He's also interim tribal historic preservation officer.

Petroglyphs are one of many ways previous generations of Anishinabe people left

information for the future, said Shannon Martin, director of the *Ziibiwing Center*. Others include pictographs, or paintings on rocks; birch bark scrolls handed down through generations; and effigy earth mounds, huge mounds in stylized animal or symbol shapes used for burial or storage caches and once common throughout Michigan and the Midwest.

"They placed important and spiritual knowledge on the landscape in a permanent way for us and generations well into the future," she said.

The Sanilac carvings, on a low, flat outcropping of soft Marshall sandstone near the banks of the Cass River, were lost to history for some time during the 19th century, overgrown with brush in the river's flood plain and surrounded by farmland.

That corresponds with the 19th century period of cultural trauma as white settlers pushed Native Americans into assimilation and onto reservations, sometimes by force.

"Our ancestors, through our prophecies, knew that there would be at least three generations that would struggle to maintain and to retain our culture," Martin said. "During that time, the spirit rock was dormant and sleeping. This was a time when we as Anishinabe were under great duress and trouble."

The carvings lie in the historical territory of the Saginaw Chippewa, but are part of the history and tradition of Michigan's 51 Native American tribes and bands, Johnson said. Anishinabe is how the Chippewa refer to themselves and other native peoples.

Various tribes and bands would gather in the Thumb during the summers, Martin said.

"They would live and reside and gather from all points to share in harvesting," she said. "The place was just teeming with ducks, pigeons, cranberries and wild rice. And the sacred stone was there."

The rock was discovered by European settlers after an 1881 forest fire swept across two-thirds of the Thumb, kill-

ing nearly 300 people and consuming trees, brush and homes.

Archaeologists have studied the site since the 1920s, making plaster casts and using onion-skin paper to make rubbings of the carvings. Some of those are now in the collection at *Cranbrook Institute of Science*. In the 1940s, Cranbrook's director Robert Hatt worked with University of Michigan's Museum of Anthropology and the DNR to create a plan to preserve the carvings. One of the suggestions: Turn the site into a state park.

In 1966, the *Michigan Archaeological Society* bought 80 acres containing the petroglyphs; the additional property was added later. It donated the land to the state with the caveat that the petroglyphs be preserved and available to the public.

### Preserve and protect

Marshall sandstone is soft. That makes it easy to carve, but also means that those carvings are susceptible to erosion. Wind, water, the freeze-thaw cycle of winter wear them down. So do human or animal touch.

Since the early 1980s, the rock that bears the carvings has been protected under a circular, open-air pavilion; in the winter it's wrapped in an insulating material to keep snow and ice off of the rock as much as possible.

But there's no perfect way to protect a piece of sandstone like this one. The shade created by the pavilion allows the growth of lichen, tiny plants that turn the stone green and create tiny fissures with their roots. Birds and bats that roost in the rafters of the pavilion leave droppings on it.

Trees around the pavilion were trimmed last year to let more light reach the rock; gutters also were improved to channel water away from the base of the enclosure. This year, a conservation consultant will be hired to evaluate the site and discuss other measures that can be taken.

"We're looking at how to care for the rock itself, what kind of shelter it needs, what

kind of light it needs," Tchorzynski said. "We'll balance that technical knowledge with what the tribe needs. It's a balance between technical and cultural preservation."

A tall chain-link fence, topped with barbed wire, surrounds the rock to keep vandals out, but that also limits access for those who would like to make a spiritual visit.

"For now, when we want to go there and have a ceremony, we have to apply for a permit," Martin said. The state has worked with the tribe to accommodate requests to honor the site.

But over the past five years, the state, the tribe and the Michigan Archaeological Society have worked together to try to create new ways to manage the site and present information there.

Martin gives Tchorzynski credit for starting that effort, when she sought out Martin, Johnson and Sonya Atalay, an expert in indigenous archaeology, at a nationwide archaeology meeting in Memphis, Tennessee, in 2012.

Tchorzynski had recently been hired by the state of Michigan and was working on a doctoral dissertation about the Sanilac site.

Something happened that day, Martin said. Groups whose goals were occasionally at odds began to work together.

"Now we're writing grants together to provide funding to maintain and enhance the entire property," she said. "It's an amazing relationship and it's continuing to grow."

### Sacred site

The first official tribal gathering in decades was held at the site in July 2002. Martin recalls it as exhilarating.

"We camped out there for four days and kept the sacred fire burning," she said. "We had teachings and individuals coming to talk about some of the carvings on the rock and there was a sweat lodge. We did that as a reconnection to the site."

Currently, the Saginaw Chippewa tribe now hosts an-

nual spring and fall events at the site. The next one, on June 25, involves a spring cleaning of the rock, where in which women rinse it with water from the nearby Cass River. Tradition calls for sweeping the rock with cedar boughs, but now the water is imbued with cedar to protect the stone from the scratching of boughs. It's open to the public.

Native Americans see the site as part of a living tradition, a place to be used. It wouldn't be out of the question for a Native American spiritual leader to use tools to restore a weathered image, Martin said.

"With archaeologists, they just start twitching when you talk about re-etching," Martin said. "If we were to go there and use that place as our ancestors intended for us to see it and learn from it, we would have spiritual people and teachers on the rock with teaching sticks, talking about those carvings and re-etching so that it continues to be alive and those teachings would always remain."

For now, no re-etching is in the works.

Instead, the tribe and the state will continue to work together to improve the site and preserve the carvings while making them as accessible as possible to both Native Americans and other visitors.

New signs containing explanations of the cultural and spiritual significance of the rock have replaced those that contained information only about their archaeological significance. Bridges on the mile-long trail at the site will be replaced this year. A permanent fire pit has been discussed to accommodate the sacred fires that spiritual practices require.

"We remain hopeful and excited about the future," Martin said. "There is more attention that is being given to that beautiful place, not only from our own people but from those who are entrusted to take care of it, and there are definitely better relationships now."

Information from: Lansing State Journal, <http://www.lansingstatejournal.com>

MON-THURS 11AM-10PM • FRI-SAT 11AM-10:30PM • SUN 11AM-9PM



**5122 HEATHERDOWNS BLVD • 567-318-5373**

<p><b>TUESDAY</b> ALL YOU CAN EAT <b>TACOS</b> <b>\$9.99</b></p> <p><small>With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 7/31/16</small></p>	<p><b>LUNCH</b> BUY ONE GET ONE <b>1/2 OFF</b></p> <p><small>Of equal or lesser value. With purchase of 2 beverages.</small></p> <p><small>With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 7/31/16</small></p>	<p><b>\$5 OFF</b> PURCHASE OF <b>\$25 OR MORE</b> Excludes Alcohol.</p> <p><small>With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 7/31/16</small></p>
--	--	---

## Club Taino Puertorriqueño

### 20<sup>th</sup> Annual Constitution Day Picnic

### Saturday, July 23, 2015

Swan Creek Metro Park  
(Yager Center)

4659 Airport Hwy. Toledo 43614

1:00 p.m. to 5:00 p.m.

Our traditional food will be served  
Scholarships will be awarded

Please feel free to bring lawn chairs,  
drinks or food to share

Free & Open to the Public



**3rd Shift Machinist**

Tronair, a leading manufacturer of ground support equipment in Holland, OH, seeks to hire a **3<sup>rd</sup> shift Machinist**. Successful candidate must be skilled on manual machines. Requires motivated, adaptable individual, who can lift up to 50 lb. and maintain good attendance. Compensation based on experience and skills plus shift premium. To apply, send cover letter and résumé to hr@tronair.com. EE/AA Employer M/W/V/D



**Maintenance Technician**

Tronair, a leading manufacturer of ground support equipment in Holland, OH, seeks to hire a **Maintenance and Facilities Technician**. Experience working with Mazak CNC machines a plus. Visit www.tronair.com/careers for a complete position description. To apply, send cover letter and résumé to hr@tronair.com. EE/AA Employer M/W/V/D

**FULL TIME SUPPER CLUB/PEER SUPPORT SPECIALIST**

This position includes planning healthy menus, weekly shopping, prepping, cooking, serving & clean-up for meal on Friday afternoon and engaging adults living with mental illness in activities. Candidate in mental health recovery preferred. Food service experience required. \$12.00/hr plus benefits. Go to: www.wernertcenter.org for info on center. Send résumé, cover letter and professional references by July 8 to:

kskinner@wernertcenter.org  
Thomas M. Wernert Center  
For Mental Health Recovery and Support  
208 W. Woodruff Toledo, OH 43604

EOE



**Your Community Lender**

**Rebecca Garcia**  
1180 Park Avenue, Amherst  
440-984-4009  
NMLS # 1434765



**Yo Hablo español**



**www.firstfedlorain.com**



**Drivers:**  
Dedicated, Regional, OTR,  
Flatbed & Point to Point Lane Openings!  
Excellent Pay,  
(New hires guaranteed min \$\$\$ week!)  
CDL-A 1yr. Exp,  
Orientation Completion Bonus!  
1-855-314-1138



**SIGN COMPANY DRIVERS**  
**\$1,000 SIGN ON BONUS**  
**ASSIGNED TRUCKS**  
**REFERRAL BONUS**  
**COMPETITIVE WAGES**  
**Paid Vacation & Holidays**  
**Health, Life ins & 401K w/company match**  
**CDL Class A Tractor Trailer Drivers**  
**MUST HAVE 1 YR VERIFIABLE**  
**GOOD MVR & CSA**  
**CIMARRON EXPRESS**  
**800-866-7713Á FREE EXT 123**  
**www.cimarronexpress.com**



3793 Silica Rd.  
Sylvania, Ohio  
43560

**Driver wanted: Class A CDL**  
**Operate a Semi Roll off truck, Ohio, Michigan, Indiana.**  
**\$17-\$24 per hour.**  
**Flexible Start Times**  
**8-12 hour daily runs**

**Mental Health & Recovery Services Board of Lucas County Director of Finance**

Mental Health and Recovery Services Board of Lucas County is accepting applications to fill the positions of Director of Finance until position is filled. Additional information regarding the duties is available on the Lucas County web site (www.co.lucas.oh.us).

Click on "Apply for a Job" and then select Director of Finance from the list to read more or apply.

An Equal Opportunity Employer



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Pharmacist
- Physical Therapist & Assistants
- Patient Registration
- Respiratory Care, RRT
- Ultrasound Technologist
- Boiler Operator 2
- Associate Dean of Students and Director of Student Conduct and Community Standards
- Coordinator of Student Conduct and Community Standards
- Student Advocate and Student Involvement Specialist
- Associate Director of Undergraduate Admission
- Director Academic Enrichment Center
- Senior Hall Director, HPLLC
- Hall Director
- Library Media Tech Asst 2
- NSQIP Database Coordinator
- Student Account Specialist 2
- Staff Nurse
- Genetic Counselor
- Surgical Technician
- Assistant to the Chairperson
- Clerical Specialist
- Mental Health Aide
- Director, AHEC & Ohio Statewide AHEC Programs
- Intermittent Call-In-Library

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

**PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA**

(419) 870-6565 • (440) 320-8221



**NOW HIRING!**  
Full-Time, Part-Time and Contingent Positions

**Registered Nurses**  
for our Adult Community Stabilization and Child/Adolescent units.

Minimum Qualifications:  
ADN, BSN preferred  
Current Ohio Registered Nurse's license

**Counselors and Social Workers**  
for our Emergency Services Department and Residential units.

Minimum Qualifications:  
Current Ohio Counselor (LPCC/LPC) or Licensed Social Worker (LISW/LSW)  
Bachelor or Master's degree in support of State Licensure required, Master's degree preferred

Must be able to pass a pre-employment background check and drug/nicotine test.  
Please send email or letter of interest to:  
jfuller@rescuems.com or  
Rescue, ATTN: Jake Fuller, 3350 Collingwood Blvd., Toledo, OH 43610

**PUBLIC NOTICE**

Lucas County has \$152,222.50 Justice Assistance Grant (JAG) funds available for local community projects that focus on a broad range of activities to prevent and control crime. The local match requirement is 25 percent. Projects receiving grant awards should anticipate a 12-month project period beginning January 1, 2017 and ending December 31, 2017. Download forms and instructions from [www.lucascountycjcc.org](http://www.lucascountycjcc.org). Submit applications to CJCC, Attention Grants Administration, One Government Center, Suite 1720, Toledo, OH 43604. Applications must be received or postmarked by **July 27, 2016**.

**PUBLIC NOTICE**

Lucas County has FY2016 Violence Against Women Act (VAWA) funds available for local community projects that target issues associated with violence against women. Interested applicants must apply as a collaboration of law enforcement, prosecution and victim service provider agencies with one agency taking the lead role. The local match requirement is 25%. Projects receiving grant awards should anticipate a 12-month project period beginning January 1, 2017. Download forms and instructions from [www.lucascountycjcc.org](http://www.lucascountycjcc.org). Submit applications to CJCC, Attention Grants Administration, One Government Center, Suite 1720, Toledo, OH 43604. Applications must be received or postmarked by **July 27, 2016**.

**Manager of Housing Choice Voucher Programs**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for the following positions: *Manager of Housing Choice Voucher Programs*. For complete details, visit [www.lucasmha.org/](http://www.lucasmha.org/) Employment. **Applications must be received by 07/17/16.** These are Section 3 covered positions. HUD recipients are encouraged to apply and are to indicate on the application if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS.** Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, gender, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.



**MAKE YOUR VOTE COUNT!**  
**Register to Vote!**



**Customer Service Representatives – Bilingual (Spanish)**

**APS Medical Billing** located in Toledo Ohio, is seeking experienced customer service representatives to join our call center team. In this position, the person will answer patient calls regarding their bills, EOBs, payment plans, etc. This is a fast paced, heavy volume position.

**Requirements:**

- Excellent English and Spanish language skills
- Customer service/call center environment experience
- Third-party medical billing experience
- Able to review data, analyze and apply resolutions to patient and insurance inquiries
- Manage and resolve patient complaints
- Document call information
- Update existing patient information
- Strong typing skills
- Proficient in Microsoft Excel and Word

Apply online at [apsmedbill.com](http://apsmedbill.com) or email your résumé to [HR@apsmedbill.com](mailto:HR@apsmedbill.com)

EOE

**Bilingual (Spanish) Customer Service Supervisor**

**APS Medical Billing** located in Toledo Ohio, is seeking an experienced supervisor to join our medical billing management team. The Customer Service Supervisor is responsible for managing all activities related to the Call Center. This person is responsible for the daily supervision of Customer Service employees, meeting high quality, timely completion of productivity goals, and the general oversight and enforcement of policies and procedures.

- Supervise employees to meet daily department and supervisor productivity goals.
- Review staffing levels, staff schedules and assigning specific duties.
- Works with management to establish and implement departmental goals and processes.
- Supervise the daily operations of the department and provides leadership to employees.
- Assist in determines staffing needs, interviews, hires and works with the manager to oversee the training of employees.

**Requirements:**

- Excellent English and Spanish language skills
- Associate's degree or equivalent combination of formal training and experience
- At least two years of supervision experience preferred
- Strong leadership skills with the ability to guide, direct, train and interact with staff and clients
- Demonstrated knowledge of third-party and insurance companies and operating procedures, regulations and billing requirements
- Working knowledge of Call Center systems and processes
- Self-motivated, self-directed and attention to detail
- Strategic thinker and problem solver
- Strong organizational skills and the ability to handle multiple tasks
- Proven project management and time management skills
- Skilled in Microsoft Office – Word and Excel

Apply online at [apsmedbill.com](http://apsmedbill.com) or email your résumé to [HR@apsmedbill.com](mailto:HR@apsmedbill.com)

EOE

**La Perla Tortilla Factory**  
**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**  
2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

**Reinhart**  
Equal Housing Opportunity  
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"  
**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web: [JuliePicknell.com](http://JuliePicknell.com)

Ann Arbor Sales Office  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105  
Saline Sales Office  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176

**SANCHEZ ROOFING**

Preventive maintenance;  
roof repairs;  
rubber roofing;  
re-roof shingles;  
30 years exp;  
roof coatings;  
roof leaks;  
power washing;  
**Se habla español!**  
Call **Pete Sánchez**  
419-787-9612!

**House Cleaning Service**  
Serving East & West Cleveland

- Residential
- Commercial

Contact **Luis:**  
216-832-1437

**Lorain Metropolitan Housing Authority**  
And  
**Lorain County Elderly Housing Corporation**  
Affordable Housing Available  
For  
Elderly, Persons with Disabilities, and Families

Efficiency to 6 Bedroom Units  
Eligible Applicants pay 30% of their adjusted income toward rent

Applications processed online at  
[www.lmha.org](http://www.lmha.org)  
You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:  
**1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052**  
**440.288.1600 • TDD/TTY 800.750.0750**

**Autoridad de Vivienda Metropolitana de Lorain**  
Y  
**La Corporación de Vivienda para Los Ancianos Del Condado de Lorain**  
Vivienda Accesible Disponible  
Para  
Ancianos, Personas con Discapacidades y Familias

Eficiencia hasta dormitorios de 6 cuartos  
Los solicitantes elegibles pagan el 30% de su ingreso ajustado para el alquiler

Aplicaciones procesada en línea en  
[www.lmha.org](http://www.lmha.org)

También puede visitar nuestras oficinas y utilizar uno de nuestros quioscos ubicados en:  
**1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052**  
**440.288.1600**  
**TDD/TTY 800.750.0750**

**PLACE YOUR CLASSIFIED AD IN LA PRENSA**  
(419) 870-6565 • (440) 320-8221

**CITY OF TOLEDO COMMUNITY SUMMER FUN FEST**  
FREE EDUCATIONAL PROGRAMS FOR AGES 5-15 OPEN TO THE PUBLIC!

**FREE ADMISSION AND ACTIVITIES**  
WILSON PARK  
FRIENDSHIP PARK  
OTTAWA PARK  
HIGHLAND PARK  
WESTWOOD PARK  
EAST TOLEDO CENTER  
JUNE 27TH - JULY 29TH 2016  
TIME - NOON TO 4PM MON-FRI

GREAT PRIZES  
PAINTING AND OTHER ACTIVITIES  
FUN DAY FOR ALL

Register at: [toledosummerfunfest@eventbrite.com](mailto:toledosummerfunfest@eventbrite.com)  
Funded by the National Recreation and Park Association and the City's Park and Recreation Advisory Trust Board



**2016 ElvisFest—‘I’m All Shook Up’—arrives in Ypsilanti, July 8 and 9<sup>th</sup>**

The 17<sup>th</sup> Annual Elvisfest returns to Ypsilanti, Michigan on July 8 and July 9, 2016 and will feature some of the nation’s best Elvis Presley Tribute Artists backed by Chicago’s Change of Habit Tribute Band.

The 2016 event, set in the heart of Depot Town at Riverside Park (S.E. Cross Street), offers a family-friendly weekend of rock n’ roll music, classic car shows, and kid-friendly entertainment and activities.

In addition to award-winning Elvis professionals, other tribute acts will grace the stage, including the Blues Brothers, Tom Jones & James Brown. Returning for their second year, the WhatAbouts will be performing fan favorites from the repertoire of 1960s girl groups and female solo artists.

Food vendors and a micro-brewery will be avail-



**SUNDAY, JULY 31<sup>ST</sup>**

**Latino Day**

with the Toledo Mud Hens VS.

Gwinnet Braves Mariachi and Folk Dance at 4:30

Latino Scholarship Presentation 5:30

Game starts at 6:00

Hosted by La Prensa and SAO

For tickets call 419-870-6565

**YARK** HAIR ON THE WALLS  
ELIZABETH

**ROCK n ROAR**

Major sponsor: **HOLLYWOOD Casino**

Media sponsors: Cumulus Media, The Blade, Lamar

**TOLEDO ZOO & AQUARIUM**

**Saturday, August 6 at 7 p.m.**

Let loose and get down to 80s hair band classics, 90s dance tunes, hot country hits and today’s chart-toppers!

This 21-and-up event sells out fast, so order your tickets today at [toleдозoo.org/roar](http://toleдозoo.org/roar) or call 419-385-5721.

**SAVE THE DATE!**

*Saturday July 9, 2016*

**Downtown Cleveland**

*Starts at 10 a.m. at the Free Stamp East Ninth and Lakeside Ave.*

<http://walk4justicecle.net/>

**WALK for JUSTICE CLEVELAND**

**Apply Today!**

**Dawn Delvalle**  
Owens Nursing Student

Our programs prepare you for in-demand jobs in northwest Ohio.

*Your Success Starts Here.*

Fall classes begin August 22. • [owens.edu](http://owens.edu)